24 — 11

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. Winnipeg — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 11 — in {dans} — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 14 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 14

SUMMONED IN THE CHURCH OF VISITATION. / SOMMONCÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.)				
Dwelling House / Domicile	Family, lodger or inhabitant / Famille, pensionnaire ou habitant	Name of each person in family, boarder or inhabitant. / Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'habitation.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter on consecutive lines and for all cities, towns or villages the name of the ward. If in city, town or village, give street and number or other description.) / Lieu de domicile. Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Écrire en conséquence et inscrire sur les mêmes lignes et pour toutes les villes, villes ou villages le nom du quartier. Si en ville, ville ou village, donner la rue et le numéro ou autre description.	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Rapport avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or unknown. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou inconnu.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pays d'immigration.	Year of naturalization. / Pays de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name where parents is employed, if at home, or of employer, if boarder away. / Nom de l'endroit où les parents travaillent, si à la maison, ou de l'employeur, si pensionnaire ailleurs.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois.	Hours of work per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine au métier ou emploi principal, s'il y en a.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Montant gagné en 1910 au métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Montant gagné en 1910 à d'autres emplois, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation. / Taux du salaire par heure au métier ou emploi principal.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in century year. / Coût de l'assurance en année séculaire.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education over 16 years of age at College or University. / Frais d'instruction après 16 ans au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou timbécile.	Idiotic or silly. / Idiot ou innocent.	Line. / Ligne.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
1	91	Grand Trunk														Real Estate	1.0-0-12	Ha	Ha	Ha									1000		1.00		Yes	Yes	English							1
2	92	Merrick Geo A		M	Hd	M				Canada	1887		Scotch	Canadian	Presbyterian		Nil															Yes	Yes	English							2
3		Moffat N.B.		M		M				Scotland			Scotch	Canadian	Presbyterian		Nil															Yes	Yes	English							3
4	93	Sing Yon	243 Fort	M		S				China	1904		Chinese	Chinese	Confucian		Nil															Yes	No	Chinese							4
5		Lee		M		S				China			Chinese	Chinese	Confucian	Laundry	2-0-12	Ha	Ha	Ha	Laundry											Yes	No	Chinese							5
6		Ong		M		S				China			Chinese	Chinese	Confucian	Laundry	2-0-12	Ha	Ha	Ha	Laundry											Yes	No	Chinese							6
7		Look		M		S				China	1		Chinese	Chinese	Confucian	Laundry	2-0-12	Ha	Ha	Ha	Laundry											Yes	No	Chinese							7
8		Lalonde Jos		M		S				Canada			Chinese	Chinese	Confucian	Laundry	2-0-12	Ha	Ha	Ha	Laundry											Yes	Yes	Chinese							8
9	92	Johnston Fort		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							9
10		Johnston		M		S											Nil															Yes	Yes	English							10
11		Mitchell		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							11
12	94	Munro J. L.	Adelaide St	M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							12
13		Forrester J.H.	Adams Ch	M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							13
14	95	Yung Coong	243 Fort	M	Head	S											Nil															Yes	Yes	English							14
15		Yee Coong		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							15
16		Gee Coong		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							16
17	94	Hooker	Nelson Block	M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							17
18	94	Scullard		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							18
19		Logan Pat.		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							19
20		Abel		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							20
21		Day Ted		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							21
22		Willett		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							22
23		Mepol		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							23
24		Newman		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							24
25		Taylor Ed		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							25
26		Hyman		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	Hebrew							26
27		Riley		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							27
28		Bratman Dr		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							28
29				M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							29
30		Johnston		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							30
31				M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							31
32		Lockett		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							32
33		Hart		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							33
34		Hillidge		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							34
35		Pollard H		M	Lodger	S	Dec	1878	37	England	1905		English	Canadian	Anglican	Fire Agent	10-0-07													2000	500	12.50		Yes	Yes	English							35
36	97	Sears A.H.	Bridge Middle	M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							36
37		Brace C.R.	Adelaide	M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							37
38		Allen H.B.		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							38
39		Porter Alex		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							39
40		Porter Geo		M	Lodger	S											Nil															Yes	Yes	English							40
41		Macey F.		M	Lodger	S			21	P.E.I.			Scotch	Canadian	Methodist	Book Clerk	10-6-01				Asst Manager	12		48	1080							Yes	Yes	English							41
42	98	Matthews Jennie	Wife Hotel	F	Wife	M											Nil															Yes	Yes	English							42
43	98	Harold E.P.S.	Son	M	Son of above	S											Nil															Yes	Yes	English							43
44		Jones Warren		M	Lodger	M											Nil															Yes	Yes	English							44
45		Emerson		M	Lodger	S	Apl	1880	31	Ontario			English	Canadian	Anglican	Engineer	10-2-14	Ha	Ha	Ha	Worker Grade 5			50					2000	40	1.00	Yes	Yes	English							45
46		Caldwell R.R.		M	Lodger	S	Sept	1876	34	Ontario			English	Canadian	Presbyterian	Conductor	1.0-0-03	Ha	Ha	Ha												Yes	Yes	English							46
47		Carter Bessie		M	Lodger	Ma	May	1874	37	Ontario			English	Canadian	Presbyterian	Conductor	11-3-12	Ha	Ha	Ha	C.N.R.	—	—	—					1800	37	1.00	Yes	Yes	English							47
48		Alma		F	Lodger	Ma	June	1874	37	Ontario			English	Canadian	Presbyterian	None	Nil															Yes	Yes	English							48
49	99	Board Co	Hotel	M	Head	M			54	England	1890		English	Canadian	Anglican	Clerk of Courts	3-4-60	Ha	Ha	Ha	Deputy Sheriff	—	—	—								Yes	Yes	English							49
50		Charles		F	Wife	M				England	1890		English	Canadian	Anglican	None	Nil															Yes	Yes	English							50

50